



ST86065B

FI, SE, EN

**TYÖVALO • ARBETSLAMPA • WORK LIGHT  
OPTIMUM 9600**

Käyttöohje (Alkuperäinen käyttöohje)

Bruksanvisning (Översättning av bruksanvisning i original)

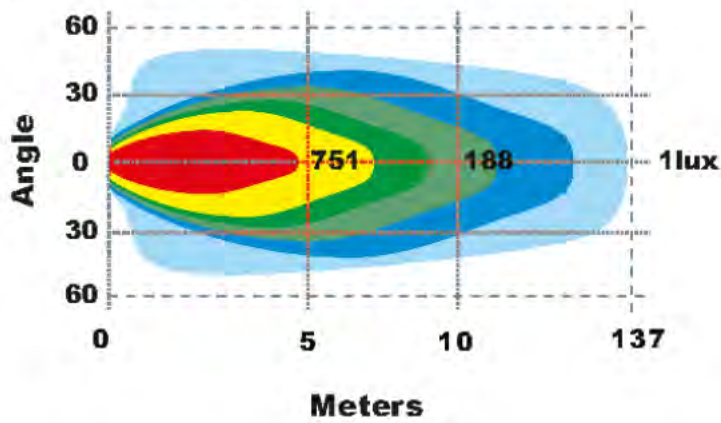
Instruction manual (Translation of the original instructions)

TEKNISET TIEDOT			
Jännite	9–36 V DC	Runko	iskunkestävä alumiini
Valovirta	teoreettinen 9600 lm / käytännön 7800 lm	Linssi	polykarbonaatti
Nimellisteho	6 x 18 W LED	Virtaliitin	Deutsch DT-liitin (mukana vastaliitin)
Sähkönkulutus	7.2 A / 3.7A	Käyttölämpötila	-40...+60 °C
Väriämpötila	5700 K	R23 peruutusvalo- hyväksyntä	Ei
Valokeila	70°	Kiinnitys	Pohja
1 LUX	137 m	Mitat	133 x 110 x 60 mm
Suojausluokka	IP68 / IP69K	Paino	1010 g
EMC-häiriösuojaus	ECE R10, CISPR25 Class 5		

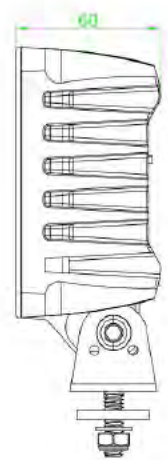
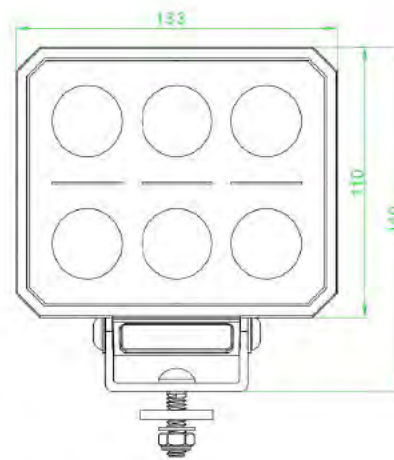
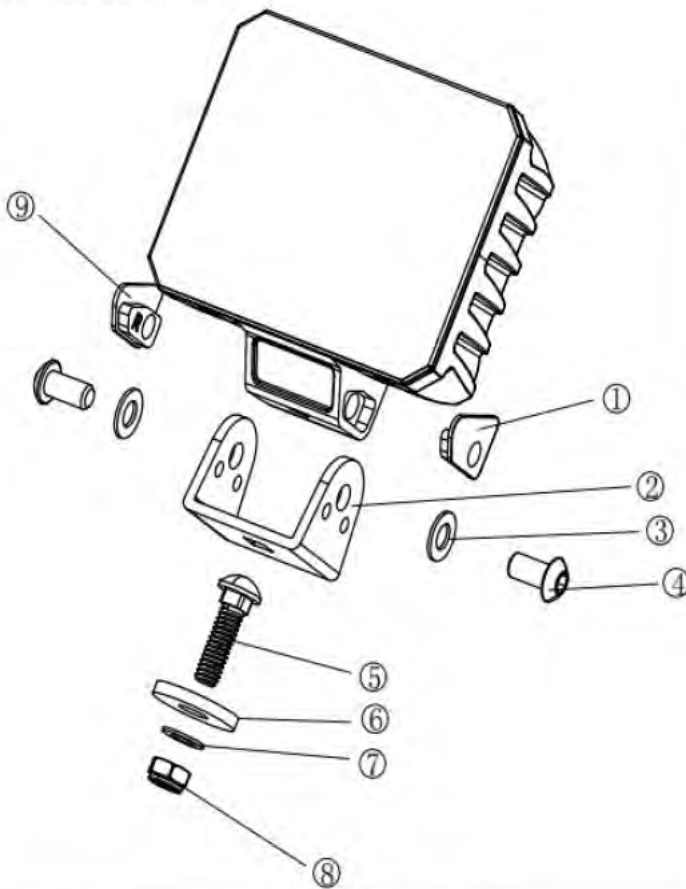
TEKNISKA DATA			
Spänning	9–36 V DC	Hölje	Stötsäkert aluminium
Ljusflöde	teoretiskt 9600 lm / praktiskt 7800 lm	Lins	polykarbonat
Märkeffekt	6 x 18 W LED	Strömkontakt	Deutsch DT kontakt (motkontakt ingår)
Elförbrukning	7.2 A / 3.7A	Arbetstemperatur	-40...+60 °C
Färgtemperatur	5700 K	R23 godkännande av backljus	Nej
Ljusbild	70°	Montering	Botten
1 LUX	137 m	Mått	133 x 110 x 60 mm
Skyddsklass	IP68 / IP69K	Vikt	1010 g
EMC-störningsskydd	ECE R10, CISPR25 Class 5		

TECHNICAL DATA			
Voltage	9–36 V DC	Housing material	Shockproof aluminum
Luminous flux	theoretical 9600 lm / operational 7800 lm	Lens	polycarbonate
Rated power	6 x 18 W LED	Power connector	Deutsch DT plug connector (receptacle connector included)
Amperage usage	7.2 A / 3.7A	Operating temperature	-40...+60°C
Color temperature	5700 K	R23 reverse light approval	No
Light beam	70°	Mounting	Bottom bracket
1 LUX	137 m	Dimensions	133 x 110 x 60 mm
Protection class	IP68 / IP69K	Weight	1010 g
EMC protection against interference	ECE R10, CISPR25 Class 5		

## Valokuvio • Ljusmönster • Beam pattern



## OSAT • DELAR • PARTS



No.	Osa	Del	Part	MATERIAL	QTY
1	kiinnikkeen oikea peitelevy	fästes höger skyddsplatta	right cover washer	Silicon	1
2	kiinnike	fäste	bracket	SUS	1
3	aluslevy	bricka	plain washer	M8	2
4	kuusiokoloruuvi	sexkantsskruv	hexagon socket screw	M8 x 20 mm	2
5	pohjakiinnikkeen ruuvi	bottenfästes skruv	bottom bracket screw	M8 x 30 mm	1
6	kumialuslevy	gummibricka	rubber washer	Silicon	1
7	aluslevy	bricka	plain washer	SUS	1
8	lukkomutteri	låsmutter	locknut	M8	1
9	kiinnikkeen vasen peitelevy	fästes vänster skyddsplatta	left cover washer	Silicon	1

<p><b>KÄYTTÖOOTTO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tutustu kaikkiin ohjeisiin huolellisesti ennen asennusta.</li> </ul> <p><b>Turvallisuusohjeet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Varmista asennuksen yhteydessä, että DT-liittimen tiiviste menee paikalleen, jottei sen sisään pääse kosteutta.</li> <li>- Varmista, että sähköjohto tulee valosta alaspäin, jotta vesi ei pääse valumaan johtoa pitkin kotelon sisälle.</li> <li>- Valo kuumenee käytön aikana. Anna sen jäähtyä vähintään 30 minuuttia käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.</li> <li>- Pidä jäähdytyssiili puhtaana lämmitysongelmien välttämiseksi.</li> </ul>	<p><b>IBRUKTAGNING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Läs alla instruktioner noggrant före montering.</li> </ul> <p><b>Säkerhetsanvisningar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- När du monterar, se till att tätningen på DT-kontakten sitter på plats så att fukt inte kommer in.</li> <li>- Se till att elkabeln kommer nedåt från lampan för att förhindra att vatten rinner längs kabeln in i höljet.</li> <li>- Lampan blir varmt under användning. Låt den svalna i minst 30 minuter efter användning innan du rör vid den.</li> <li>- Håll kylflänsen ren för att undvika överhettning.</li> </ul>	<p><b>PRIOR TO USE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Please read all instructions carefully before installation.</li> </ul> <p><b>SAFETY INSTRUCTIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- When installing, make sure that the seal of the DT connector sits in place to prevent moisture from entering it.</li> <li>- Make sure that the power cord comes downwards from the light to prevent water from running down the cord into the housing.</li> <li>- The lamp gets hot during use. Allow it to cool for at least 30 minutes after use before touching it.</li> <li>- Keep the heat sink clean to avoid overheating.</li> </ul>
<p><b>SÄHKÖASENNUSOHJEET</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Irrota akun miinusnapa asennuksen ajaksi välttääksesi oikosulun.</li> <li>- Jos käytät vanhoja johtoja, varmista, että johdot ja liittimet ovat hyvässä kunnossa ja että ne eivät ole hapettuneet.</li> <li>- Kun vedät uusia johtoja, vältä kuumia ja liikkuvia osia sekä radioantennien johtoja, välttääksesi häiriöt.</li> <li>- Suosittelemme releen käyttöä katkaisijan elinkaaren pidentämiseksi. Valitse oikea rele ja katkaisija ajoneuvon jännitteen mukaan (12 V tai 24 V DC).</li> <li>- Punainen johdin on positiivinen (+) ja musta on maa (-).</li> </ul>	<p><b>INSTRUKTIONER FÖR ELINSTALLATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Koppla bort batteriets minuspol under installationen för att undvika kortslutning.</li> <li>- Om du använder gamla ledningar, se till att ledningar och kontakter är i gott skick och att de inte är oxiderade.</li> <li>- När du drar nya ledningar, undvik heta och rörliga delar samt radioantennkablar för att undvika störningar.</li> <li>- Vi rekommenderar att du använder ett relä för att förlänga strömbrytarens livslängd. Välj rätt relä och strömbrytare efter fordonets spänning (12 V eller 24 V DC).</li> <li>- Den röda ledningen är positiv (+) och den svarta är jord (-).</li> </ul>	<p><b>ELECTRICAL INSTALLATION INSTRUCTIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Disconnect the negative terminal of the battery during installation to avoid short circuit.</li> <li>- If you are using old wires, make sure that the wires and connectors are in good condition and are not oxidized.</li> <li>- When pulling new wires, avoid hot and moving parts and radio antenna wires to avoid interference.</li> <li>- We recommend using a relay to extend the life of the power switch. Choose the correct relay and switch according to the vehicle voltage (12 V or 24 V DC).</li> <li>- The red wire is positive (+) and the black wire is ground (-).</li> </ul>
<p><b>VIANETSINTÄ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valo ei syty. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkista johtojen kytkennät.</li> </ul> </li> <li>- Valo häiritsee radiota. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkista valon ja radion maadoitus.</li> <li>- Tarkista radioantennin kunto.</li> <li>- Asenna ferriitti (ST06000) valon positiivisen johdon ympärille mahdollisimman lähelle valoa.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>FELSÖKNING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lampan tänds inte. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera kabelanslutningarna.</li> </ul> </li> <li>- Lampan stör radion. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera jordningen av lampan och radion.</li> <li>- Kontrollera radioantennens skick.</li> <li>- Installera en ferrit (ST06000) runt lampans positiva ledning så nära lampan som möjligt.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>TROUBLESHOOTING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The light doesn't come on <ul style="list-style-type: none"> <li>- Check cable connections.</li> </ul> </li> <li>- The light disturbs the radio. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the grounding of the light and radio.</li> <li>- Check the condition of the radio antenna.</li> <li>- Install a ferrite (ST06000) around the positive wire of the light as close to the light as possible.</li> </ul> </li> </ul>

ASENNUSEHDOTUS • INSTALLATIONSFÖRSLAG • INSTALLATION SUGGESTION

